

ČESKÝ

КА́ОВОVAR

POPIS

- Vypínač napájení «I»/«O»
- Škála úrovně vody
- Vičko rezervoáru na vodu
- Držák filtru s ventilém, zabraňující kapání
- Nádoba na kávu
- Místo na ohřívání nádobý
- Filtr na více použití
- Odměrka

NÁVOD K POUŽITÍ

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pozorně si přečtěte tento návod předtím, než začnete používat přístroj a uschovejte ho, abyste se k němu mohli v případě potřeby vracet.

• Nesprávné nakládání s kávovarem může vést k jeho poruše, způsobit škodu nebo úraz.

• Používejte pouze příslušenství, které je součástí dodávky, předčejdete tak možnému úrazu elektrickým proudem.

• Nedovolujte dětem používat vysavač na hraní. Buďte obzvlášť opatrní, pokud se v blízkosti pracujícího přístroje nachází děti nebo osoby s omezenými schopnostmi.

• Před zapnutím kávovaru se ujistěte, že napětí v zásuvce odpovídá provoznímu napětí přístroje.

• Stavte kávovar pouze na suchý a rovny povrch. Nestavte ho na horké povrchy a také v blízkosti zdrojů tepla (například v blízkosti trouby), závěsů a pod políčkami.

• Nedotýkejte se horkých povrchů kávovaru, hrozí nebezpečí vzniku popálenín.

• Nedovolujte dětem používat přístroj bez dohledu dospělých.

• Nezapínejte kávovar, pokud není naplněn vodou.

• K přípravě kávy použijte pouze studenou vodu.

• Zapínejte kávovar pouze pokud je instalována nádoba na kávu.

• Nikdy nenechávejte zapnutý přístroj bez dozoru.

• Pokud přístroj nepoužíváte, vždy ho vypínejte ze zásuvky.

• Nepotápějte přístroj a nárajecí kabel do vody nebo do jiných kapalin.

• Dbejte na to, aby napájecí kabel nepřicházel do styku s ostrými hranami a horkými povrchy.

• Pokud vypínáte přístroj ze zásuvky, přikloďte napájecí kabel za vidlici a netahajte za něho.

• Před přípravou každé nové porce kávy vypínejte kávovar alespoň na 5 minut, aby se ochladil.

• Nepoužívejte nádobu na kávu k jiným účelům, nestavte ji na plynové, elektrické a mikrovlnné trouby.

• Nepoužívejte přístroj s poškozeným napájecím kabelem a vidlicí, pokud přístroj padal nebo je jinak poškozen. K opravě přístroje se obraťte na autorizované servisní středisko.

• Kávovar je určen pouze k domácímu používání.

PŘÍPRAVA K PRÁCI

• Vybalte přístroj z obalu.

• Před přípravou kávy proveďte 2-3 cukyly přípravy bez kávy pouze s vodou.

• Otevřete víčko (3) a nalijte vodu do rezervoáru, instalujte na místo (6) nádobu (5) a zapněte přístroj do zásuvky, zapněte kávovar a nastavte vypínač napájení (1) do polohění «I».

• Poté co v rezervoáru nezůstane žádná voda, vypněte přístroj nastavením vypínače (1) do polohění «O».

• Nechte přístroj vychladnou zhruba 5 minut a vylijte vodu z nádoby (5). Opakujte tento postup 2-3x.

• Kávovar je připraven k používání.

PŘÍPRAVA KÁVY

Proces přípravy kávy je založen na principu propouštění horké vody pod tlakem přes mletou kávu. Což přidává nápoji neopakovatelné aroma a chuť. Chuť připraveného nápoje záleží na kvalitě výchozího produktu,

proto doporučujeme používat dobře opražená a čerstvá mletá zrna kávy.

• S pomocí odměrky (8) nasypete potřebné množství kávy do filtru (7), uhladte ho, ale nevlačujte ho do filtru.

• Otevřete držák filtru (4).

• Instalujte filtr (7) do držáku (4) a nastavte ho do provozního režimu.

• Otevřete víčko rezervoáru na vodu (3) a naplňte ho studenou vodou do potřebné úrovně.

• Zavřete víčko rezervoáru (3).

• Instalujte nádobu na kávu (5) na místo (6).

• Zapněte přístroj do zásuvky.

• Zapněte kávovar převedením vypínače (1) do polohění «I», přitom se rozsvítí světelný indikátor a kávovar začne pracovat.

• Jakmile veškerá voda projde přes filtr, vypněte kávovar, nastavením vypínače (1) do polohění «O».

• Aby zůstala káva horkou, držte nádobu (5) na místě (6) a nevypínejte přístroj.

Pozor:

- *jakmile nebude potřeba otvírat nádobu (5), nezapomente vypnout přístroj, převedením vypínače (1) do polohění «O».*

- *v průběhu přípravy kávy voda pod tlakem prochází přes mletou kávu, proto je zakázo otevírat držák filtru (4) a vytahovat ho (7).*

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

• Vždy vypínejte přístroj ze zásuvky před plánovanou očistou.

• Nechte kávovar úplně vystydnout a proťete povrch přístroje suchou a měkkou tkání.

• K odstranění nečistot použijte jemné čisticí prostředky.

• Nezapínejte kávovar, pokud není naplněn vodou.

• Promyjte všechny sundávací části horkou vodou s mycím prostředkem, opláchněte, proťete do sucha a instalujte zpátky na místo.

• Nepotápějte kávovar do vody nebo do druhých kapalin.

• Nemýjte kávovar s pomocí myčky na nádobí.

OSTRANĚNÍ USAZENIN

• Pravidelně odstraňujte usazeniny z kávovaru.

• K odstranění usazenin použijte doporučené prostředky, zakoupené v obchodem a dodržujte postup, který je na jejich obalu uvedený.

• Po odstranění usazenin, promyjte kávovar. Zajistě do rezervoáru čistu vodu a nesypote kávu, zapněte přístroj. Zopakujte několikrát tento postup.

• Odstraňujte usazeninu ne méně často o než jednou za 4-5 měsíců.

SKLADOVÁNÍ

• Před uložením přístroje se ujistěte, že je vypnutý ze zásuvky a úplně vychladl.

• Skladujte přístroj v suchém, chladném místě.

Technické údaje

Napětí napájení: 220-240 V – 50 Hz

Výkon: 730-870 W

Objem vody: 10-12 šálků

Výrobce si vyhrazuje právo změnit charakteristiku přístrojů bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje - 5 roků

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkopřetových přístrojích.

УКРАЇНСЬКИЙ

КАВОВАРКА

ОПИС

- Вимикач живлення «I»/«O»
- Шкала рівня води
- Кришка резервуару для води
- Тримач фільтра з протикрапельним клапаном
- Колба для кави
- Площадка підігрівання колби
- Багаторазовий фільтр
- Мірна ложка

Інструкція з експлуатації ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте даний пугівник перед експлуатацією приладу і збережіть його як довідковий матеріал.

• Неправильне використаннякавоварки можепривести доіпаломки, завдати матеріального збитку та завдати шкоди здоров’ю користувача.

• Задля уникнення ураження електричним струмом і полкомк приладу, використовуйте тільки приладу, що входить до комплекту поставки.

• Не дозволяйте дітям використовувати пилосос як іграшку. Особливу увагу проявляйте у тому випадку, якщо поряд з працюючим приладом знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.

• Перед використанням кавоварки переконайтеся, що напруга в мережі відповідає робочій напрузі приладу.

• Встановлюйте кавоварку на сухій рівній поверхні. Не ставте її на гарячі поверхні, а також поблизу джерел тепла (наприклад, електричних плит), занавісок і під навісними полицями.

• Задля уникнення отримання опіків не торкайтеся гарячих поверхнь кавоварки.

• Не дозволяйте дітям використовувати прилад без контролю дорослих.

• Не вмикайте кавоварку без води.

• Для варіння кави використовуйте тільки холодну воду.

• Вмикайте кавоварку тільки при встановленні колби для кави.

• Ніколи не залишайте увімкнений прилад без нагляду.

• Якщо пристрій не використовується, завжди відключайте його від електромережі.

• Не занурюйте прилад і мережевий шнур у воду або інші рідини.

• Слідкуйте за тим, щоб шнур живлення не торкався гострих краївків і гарячих поверхнь.

• При відключенні приладу від електромережі, беріться за вілку мережевого шнура, а не тягніть за мережевий шнур.

• Перед приготуванням кожної нової порції кави відключайте кавоварку не менше ніж на 5 хвилин, для її охолодження.

• Не використовуйте колбу в інших цілях, не ставте її на газові та електричні плити і в мікрохвильові печі.

• Не використовуйте пристрій з пошкодженим мережевим шнуром і вілкою, після падіння або з іншими несправностями.

Для ремонту приладу, звертайтеся до найближчого авторизованого сервісного центру.

• Кавоварка признана тільки для побутового застосування.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

• Дістаньте прилад з упаковки.

• Перед приготуванням кави, проведіть 2-3 цикли варіння, використовуючи тільки воду, не засипаючи каву у фільтр.

• Відкрийте кришку (3) і налейте воду в резервуар, встановіть на площадку (6) колбу (5), вставте вілку мережевого шнуру в розетку і увімкніть кавоварку, встановивши вимикач живлення (1) в положення «I».

• Після того, як в резервуарі не залишилась води, вимкніть кавоварку, встановивши вимикач (1) в положення «O».

• Дайте приладу охолонути протягом 5 хвилин і вилийте воду з колби (5). Повторіть процедуру 2-3 рази. Кавоварка готова до використання.

ПРИГОТУВАННЯ КАВИ

Процес приготування кави полягає в пропусканні гарячої води під тиском пари через млену каву. Це придає напою неповторного аромату і яскраво вираженого смаку. Смак готового напою залежить від якості вихідного

продукту, тому рекомендується використовувати добре просмажені і свіжомелені зерна кави.

• Мірно ложкою (8) насипте необхідну кількість меленої кави у фільтр (7), розрівняйте її, але не утрамбууйте.

• Відкрийте тримач фільтра (4).

• Вставте фільтр (7) в тримач (4) і встановіть його в робоче положення.

• Відкрийте кришку резервуару для води (3) і наповніть його до потрібного рівня холодною водою.

• Закрийте кришку резервуару (3).

• Встановіть колбу (5) на площадку (6).

• Вставте вілку мережевого шнура в розетку.

• Увімкніть кавоварку, перевівши вимикач (1) в положення «I», при цьому загориться мережевий індикатор, і кавоварка почне працювати.

• Коли вся вода пройде через фільтр, вимкніть кавоварку, встановивши вимикач (1) в положення «O».

• Щоб кáva залишалася гарячою, тримайте колбу (5) на площадці (6), не вмикаючи кавоварку.

Увага:

- *коли відпаде необхідність у підігріві колби (5), не забудьте вимкнути кавоварку, перевіши вимикач (1) у положення «O».*

- *під час приготування кави вода під тиском пари проходить через мелену каву, тому зберігайтесь від викривати тримач фільтра (4) і виймати фільтр (7).*

Чищення та догляд

• Завжди відключайте прилад від електромережі перед чищенням.

• Дайте кавоварку повністю охолонути не торкайтеся поверхні сухою м’якою тканиною.

• Для видалення забруднень використовуйте м’ки засоби для чищення, не використовуйте металеві шптки і абразивні засоби для миття.

• Промийте всі знімні частини гарячою водою із засобом для миття, сполосніть, протріть насухо і встановіть на місце.

• Не занурюйте кавоварку у воду або інші рідини.

• Не поміщайте кавоварку в посудомийну машину.

• Регулярно очищуйте кавоварку від накипу.

• Для видалення накипу використовуйте рекомендовані засоби, які можна придбати в торговій мережі, і суворо дотримуйтесь вказівок на їх упаковці.

• Після видалення накипу ретельно промийте кавоварку. Для цього залийте в резервуар чисту воду і, не засипаючи кави, увімкніть прилад. Повторіть цикл кілька разів.

• Здійсніть видалення накипу не рідше, ніж раз на 4-5 місяців.

ЗБЕРІГАННЯ

• Перед зберіганням переконайтесь, що прилад відключений від електромережі і повністю охолонув.

• Зберігайте прилад в сухому прохолодному місці.

Технічні характеристики

Напруга живлення: 220-240 В – 50 Гц

Потужність: 730-870 Вт

Об’єм води: 10-12 чашок

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу – 5 років.

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред’явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред’явити чек або квитанцію про покупку.

Даний вироб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред’являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКІ

КАВАВАРКА

АПІСАННЕ

1. Выключальныі сілкавання «I»/«O»

2. Шкала ўзроўня вады

3. Крышка рэзервуара для вады

4. Трымач фільтра з супрашчкрпельнымі клапанам

5. Колба для кавы

6. Пляшчадка падагрэва колбы

7. Шматразовы фільтр

8. Мерная ложка

РУКОВОДСТВО ПА ЭКСПЛУАТАЦЫІ МЕРЫ БЯСПЕКИ

Уважліва прачытайце дадзенае рукаводства перад эксплуатацыяй прыбора і схраніце яго ў якасці даведчага матэрыяла.

• Неправільнае карістанне кававаркай можа прывесці да не паломкі, нанесці матэрыяльны урон і прычыніці шкоду здароўю карыстальніка.

• Каб пазбегнуць паражэння электрычным токам і полкомк прыбора, выкарыстоўвайце толькі прыналежнасці, ухадзячыўкамплект пастакі.

• Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць пилосос у якасці гульні. Асабліваю увагу прауяўляйце ў тым выпадку, калі побач з працуючым прыборам знаходзяцца дзеці або людзі з абмежаванымі здольнасцямі.

• Перад ўключеннем кававаркі упэўніцеся, што напружанне ў саці адпавядае працоўнаму напружанню прыбора.

• Усталяойце кававарку на сухой роўнай паверхні. Не ставце яе на гарячыя паверхні, а таксама поблізу ад крыніц цепла (напрыклад, электрычных плит), занавесак і пад навіснымі полкамі.

• Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць прыбор без кантроля дарослых.

• Не ўключайце кававарку без вады.

• Для варкі кавы выкарыстоўвайце толькі халодную ваду.

• Уключайце кававарку толькі пры усталяванай колбе для кавы.

• Ніколі не астайвайце ўключаным прыбор без дагляду.

• Калі ўстаноўванае не выкарыстоўваецца, заўсёды адключайце яго ад электрасяці.

• Не палгубляйце прыбор і сеткавы шнур у ваду або іншыя вадакісі.

• Сачыце за тым, каб шнур сілкавання не касаясь вострых кромак і гарячых паверхней.

• Пры адключэнні прыбора ад электрасяці, бярэцьеся за вілку сеткавага шнура, а не цяніце за сеткавы шнур.

• Перад прыгатаваннем кожнай новай порцы кавы адключайце кававарку не менш чым на 5 хвілін, для яе ахаладжэння.

• Не выкарыстоўвайце ўстаноўванае з пашкоджаным сеткавым шнурам і вілкай, пасля падзення або з іншымі няспраўнасцямі.

• Перад прыгатаваннем у бліжэйшым аўтарызаваным сервісным ценце.

• Кававарка прызнана толькі для хатняга выкарыстання.

Смак гатовага напітка залежыць ад якасці зыходнага прадукта, таму ракамендавана выкарыстоўваць добра пражараныя і свежамолоты зерне кавы.

• Мернай лыжкай (8) насыпце неабходную колькасць мелатай кавы ў фільтр (7), разраўняйце яго, але не утрамбуоувайце.

• Адчыніце трымальнік фільтра (4).

• Устаўце фільтр (7) у трымальнік (4) і ўстанавіце яго ў працоўнае становішча.

• Адчыніце крышку рэзервуара для вады (3) і напоўніце яго да патрабуемага ўзроўня халоднай вады.

• Закрыіце крышку рэзервуара (3).

• Устанавіце колбу (5) на пляшчадку (6).

• Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку.

• Уключыце кававарку, пераводзячы выключальнік (1) у становішча «I», пры гэтым запаліцца светавы індыкатар, і кававарка пачне працаваць.

• Каб кáva засталася гарчачай, трымайце колбу (5) на пляшчадке (6), не выключачы кававарку.

Увага:

- *калі адпадзе неабходнасць у падігрэве колбы (5), не заплітайтесь выключыць кававарку, пераводзячы выключальнік (1) у становішча «O».*

- *у час прыгатавання кавы вада пад ціскам пары праходзіць праз молатую каву, таму забараняецца адчыняць трымальнік фільтра (4) і вымаць фільтр (7).*

ЧЫСТКА І ДОГЛЯД